

113年公務人員特種考試外交領事人員及外交行政人員、
國際經濟商務人員、民航人員及原住民族考試試題

考試別：外交人員考試

等別：三等考試

類科組別：外交領事人員類科土耳其文組

科目：外國文（含新聞書信撰寫與編譯）（土耳其文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：禁止使用電子計算器。

甲、申論題部分：（75 分）

(一)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在申論試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(二)請以藍、黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、Aşağıdaki parçayı Çinceye çeviriniz. (25 分)

Asya'daki gelişmelerin yarattığı fırsattan ve ortaya çıkan işbirliği potansiyelinden daha etkin biçimde yararlanmak amacıyla Türkiye, 2019 yılında “Yeniden Asya Girişimi” politikasını açıklamıştır.

Girişim, Asya ülkeleriyle karşılıklı yarar ve ortak hedefler temelinde işbirliği geliştirilmesini öngörmektedir. Öncelikli hedefler arasında Asya ile ticaret dengeli bir yapıya kavuşturulması olan politikada ekonomik işbirliği ve karşılıklı yatırım artırılması yer almaktadır. İlgili alanlar ise ileri teknoloji içeren sektörler, turizm, finans, savunma sanayi sektörleri, yeşil enerji, altyapı ve ulaşım.

Türkiye, Asya'da 30 Büyükelçiliğe, 24 Başkonsolosluga sahiptir. 10 ASEAN ülkesinin tümünde de Büyükelçiliği bulunmaktadır.

二、Aşağıdaki parçayı Türkçeye çeviriniz. (25 分)

2023 年安塔利亞市共有 791 家外資公司成立，其中多數是俄羅斯公司。安塔利亞為地中海沿岸最受歡迎的度假勝地，擁有大量外籍人口。

俄烏戰爭爆發後，數千名俄羅斯人和烏克蘭人移居安塔利亞；根據土耳其移民管理局資料，目前約有十一萬七千名擁有居留權的外國人居住在該市。2023 年，外國人在安塔利亞購買了超過一萬二千棟住屋。

三、Kompozisyon (25 分)

Müslüman dünyası yaklaşık 1.6 milyar nüfusuna sahiptir. Bunlardan yüzde altmış ikisi Asya'da yaşamaktadır. Taiwan, İslam dünyasına nasıl bir ekonomi ve ticaret politikası uygulamalı?

乙、測驗題部分：（25 分）

代號：4110

(一)本試題為單一選擇題，請選出一個正確或最適當答案。

(二)共20題，每題1.25分，須用2B鉛筆在試卡上依題號清楚劃記，於本試題或申論試卷上作答者，不予計分。

- 1 Aşağıda bulunan yanıtlardan hangisi tabii afet değildir?
(A) kaza (B) çığ (C) zelzele (D) deprem
- 2 Misafir: Çayınız çok güzel. _____ sağlık!
Ev sahibi: _____ olsun! Yine bekleriz.
(A) Elinizden / Ziyade (B) Elinize / Sağlık (C) Elinizden / Geçmiş (D) Elinize / Afiyet
- 3 Otobüsün _____ arızalandı ve yolcular ter içinde kaldı.
(A) kliması (B) motoru (C) freni (D) kornası
- 4 Genel müdür inşaat uzmanı yerine bir satış elemanı işe aldı. İşte buna “_____ et köpeğe ot verir.” derler.
(A) Kurda (B) Kaplana (C) Arslana (D) Keçiye
- 5 Büyüklerle hal _____ sorarak konuşmaya başlarsak _____ olmayız.
(A) hatır / saygısız (B) hatırına / terbiyeli (C) hatırı / terbiyesiz (D) hatıra / saygılı
- 6 Aşağıdaki taşıt araçlarından hangisi trafik lambasına göre durup kalkan türünden değildir?
(A) taksi (B) metro (C) kamyon (D) motosiklet
- 7 Son zaman dünyanın her yerinde çok konuşulmakta olan AI, Türkçede ne demektir?
(A) Yaratılan zekavet (B) Yapay zeka (C) Yaratıcı zeka (D) Yapmacı zeki
- 8 Hava kirliliği, mahalle çocuklarının _____ organıyla ilgili hastalıklara yol açtı.
(A) duygu (B) işitim (C) solunum (D) sindirim
- 9 Geçen hafta sonu yağmur _____, sizinle parkta piknik _____.
(A) yağsaydı / yaparız (B) yağmasa / yapacağız
(C) yağmasaydı / yapardınız (D) yağmasaydı / yapardık
- 10 Beş dakika geç kalan konuşmacı salona _____ hemen konuşmaya başladı.
Aşağıdaki yanıtlardan hangisi yanlıştır ve cümlelerin anlamını bozar?
(A) girer girmez (B) girinceye kadar (C) girdiğinde (D) girince
- 11 İsrail ile Hamas arasında çıkan savaşta bazı ülkeler savaşı iki tarafa silah göndermekte ama daha çok ülkeler zor durumda kalan Filistin halkına _____ yardımını ulaştırmaya çalışmaktadır.
(A) insani (B) insansı (C) insancı (D) insan
- 12 Mehmet Bey perona geldi ve hiçbir arkadaşını görmedi, _____ zamanında _____ hepsi otobüse binip gitmişler.
(A) kısacası / geldi (B) yoksa / gelmeyerek (C) gerek / geleli (D) meğer / gelmeyince
- 13 Ben 2 yıllık askerlik döneminde birlik üssüne 3 kilometrelik mahalle yakınında bir kiralık evde kalıyordum.
Altı çizgili kelimelerden hangisi isim olarak kullanıldı?
(A) kiralık (B) birlik (C) kilometrelik (D) yıllık

- 14 Aylin Hanım “Teyzem benimle tatile gelmeseydi Bodrum kalesine yakın sevimli ama eski bir pansiyonda kalırdım.” cümlesine göre Aylin Hanım bu pansiyonda _____.
- (A) kaldı (B) kalır (C) kalmadı (D) kalmayabilirdi
- 15 Ali arada bir sokağa çıkar.
Büşra ikide bir sokağa çıkar.
Cevat ara sıra sokağa çıkar.
Halime, Ali’den daha az sokağa çıkar.
Bunlardan en çok sokağa çıkan kimdir?
- (A) Halime (B) Ali (C) Büşra (D) Cevat
- 16 Osman Bey çok sevdiği bir aktrisin oynadığı filmi seyretmek için sinemaya gitmek istiyor. Benim haftaya sınavım olduğundan evde çalışmam gerekiyor. Ayşe Hanım ise Osman Bey’in fikrine katılıyor. Sonunda sinemaya _____.
- (A) gittiler (B) gittik (C) gitti (D) gittiniz
- 17 Daire başkanı yeni mühendislerin proje yapıp sunmalarını istedikten sonra aralarında bu konuşmalar oldu:
Halil: Aylin ile Ömer yapsın.
Aylin: Akın’la yaparım.
Ömer: Zaten yapılmış ve çantamda.
Akın: İlk defa güzel yapamam.
Bu konuşmalara göre kim yapmak istemedi?
- (A) Halil (B) Aylin (C) Akın (D) Ömer
- 18 A: Orhan Pamuk’un romanını hiç okumadım. Güzel ve okunaklı mı?
B: _____ güzeldir. Mahmut _____ aynen düşünüyor. Okumaya _____.
- (A) Bence / de / değmeli (B) Bence / da / değer
(C) Sizce / ta / değmez (D) Sence / te / değmemeli
- 19 Okullararası bayrak koşu yarışmasına katılmak için koşuya da katılan iki hoca; beşinci ve altıncı sınıftan üçer, dördüncü ve üçüncü sınıftan ikişer öğrenci seçerek hep birlikte yarışmaya katıldılar. Toplam kaç kişi yarışmada koştu?
- (A) 11 (B) 10 (C) 12 (D) 9
- 20 Komşum 2 ay önce aldığı dizüstü bilgisayarını yere düşürdü ve kırık ekranı serviste yaptırdı. Teslim alırken _____ göstermediğinden dolayı 3 bin tamir ücreti verdi. Bir hafta içinde gidip gösterirse bu ücreti _____ alabilecektir.
- (A) seri numarasını / gene (B) faturasını / yeniden
(C) açtırma disketini / tekrar (D) garanti belgesi / geri